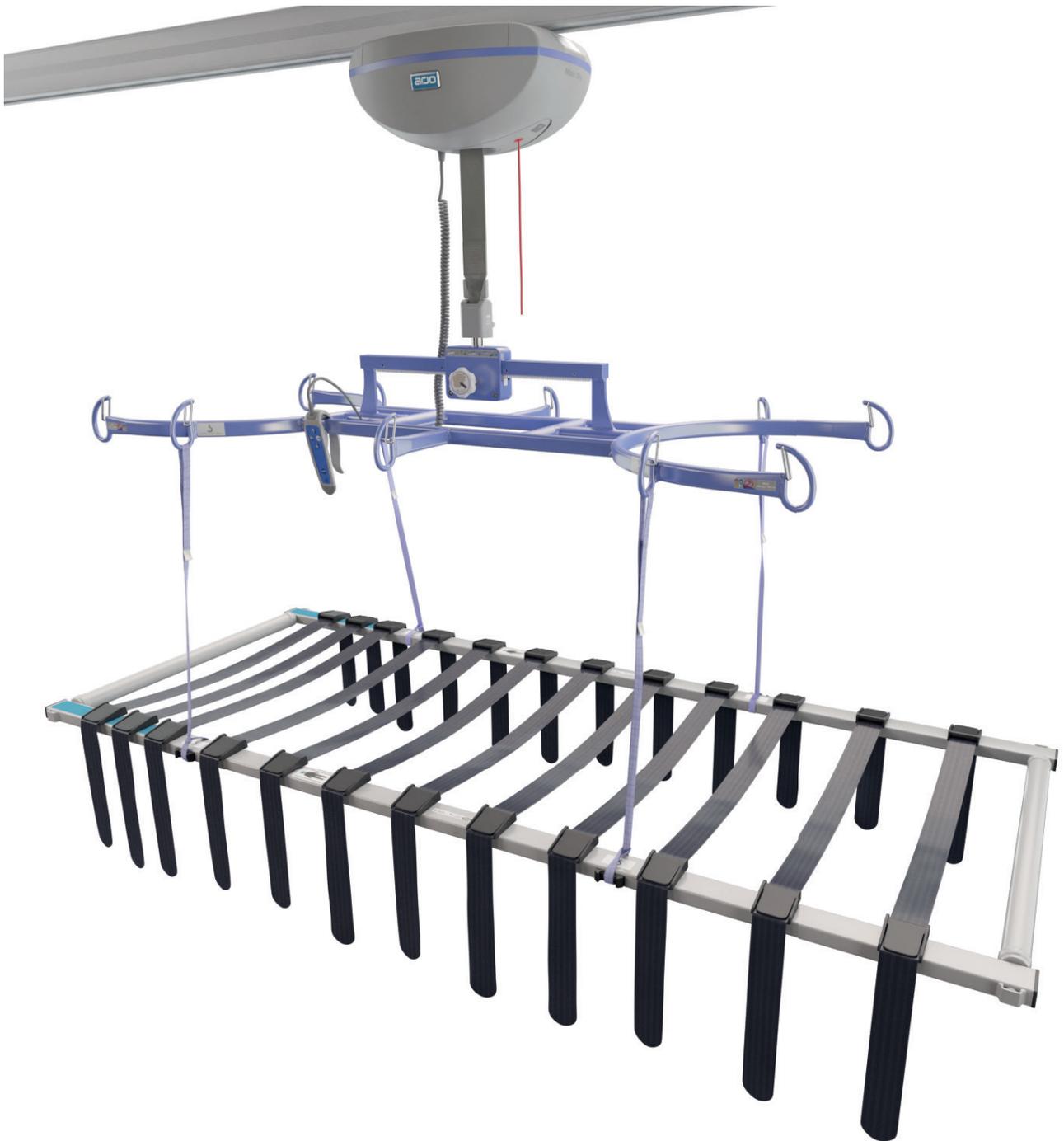


INSTRUCCIONES DE USO

Camilla con correas de Arjo





ADVERTENCIA

para evitar lesiones, lea siempre estas instrucciones de uso y los documentos adjuntos antes de usar el producto.



Es obligatorio leer las instrucciones de uso.

Design Policy y Copyright

® y ™ son marcas registradas pertenecientes al grupo de empresas Arjo.

© Arjo 2020.

Como parte de nuestra política de mejora continua, nos reservamos el derecho a modificar los diseños sin previo aviso. El contenido de esta publicación no podrá ser copiado de manera total o parcial sin el consentimiento de Arjo.

Índice

| | |
|--|----|
| Prefacio | 4 |
| Uso previsto..... | 6 |
| Evaluación del paciente | 6 |
| Vida útil en servicio | 7 |
| Instrucciones de seguridad importantes | 7 |
| Instrucciones de seguridad..... | 8 |
| Preparativos | 9 |
| Medidas antes del primer uso | 9 |
| Medidas antes de cada uso | 9 |
| Designación de las piezas..... | 10 |
| Montaje de la camilla con correas de Arjo..... | 11 |
| Instalación de la correa de doble bucle en el bastidor de la camilla con correas Arjo..... | 12 |
| Elevación del paciente..... | 13 |
| Ajuste del bastidor de la camilla..... | 15 |
| Retirada de una correa durante la elevación | 16 |
| Bajada del paciente | 17 |
| Retirada de la camilla con correas de Arjo | 18 |
| Limpieza y desinfección | 19 |
| Instrucciones de limpieza y desinfección | 19 |
| Siga siempre estos pasos para llevar a cabo la limpieza y desinfección..... | 19 |
| Cuidado y mantenimiento preventivo | 20 |
| Especificaciones técnicas..... | 22 |
| Dimensiones..... | 24 |
| Etiquetas..... | 25 |

Prefacio

Gracias por comprar un equipo Arjo.

Su camilla con correas de Arjo forma parte de una serie de productos de alta calidad diseñados especialmente para centros de asistencia sanitaria. Nos dedicamos a atender sus necesidades y a ofrecerle los mejores productos, junto con una formación que permitirá a su personal obtener el máximo rendimiento de todos los productos Arjo. Póngase en contacto con nosotros si tiene preguntas sobre el uso o el mantenimiento de su producto Arjo.

Información de contacto para el cliente

Si tiene alguna duda en relación con este producto, los suministros y el mantenimiento, o si desea información adicional sobre los productos y servicios de Arjo, póngase en contacto con Arjo o con un representante autorizado de Arjo, o visite www.arjo.es.

Lea y comprenda estas instrucciones de uso (IDU) en su totalidad antes de utilizar la camilla con correas de Arjo

La información de este manual es fundamental para el correcto uso y mantenimiento de la camilla con correas de Arjo. Le ayudará a proteger su producto y a garantizar un rendimiento satisfactorio. El levantamiento y el traslado de una persona siempre presentan un riesgo potencial. Este manual contiene información importante para su seguridad, y debe leerse y comprenderse para evitar lesiones.

El personal de mantenimiento cualificado debe llevar a cabo un mantenimiento periódico de su camilla con correas de Arjo para garantizar la seguridad y el funcionamiento adecuado de su producto. Consulte el apartado «Cuidado y mantenimiento» de este manual.

Póngase en contacto con su agente local de Arjo si necesita más información, si nota cambios en el rendimiento de su grúa de techo, si precisa informar sobre un hecho inesperado o si necesita ayuda para configurar, utilizar o mantener su camilla con correas de Arjo. El agente puede ofrecerle programas integrales de asistencia y servicio para maximizar la fiabilidad, seguridad y valor del producto a largo plazo.

Podrá adquirir ejemplares adicionales de este manual a través de su agente local de Arjo. Al realizar el pedido, incluya el número del producto de la camilla con correas de Arjo que encontrará en el manual de las instrucciones de uso.

Informe de comportamientos inesperados

Si el equipo se comporta de forma distinta a la esperada, diríjase a su representante local de Arjo. La información de contacto aparece en la contraportada de estas IDU.

Incidente grave

Si se produce un incidente grave en relación con este dispositivo sanitario que afecte al usuario o al residente, el usuario o el residente deberá informar acerca de dicho incidente al fabricante del producto sanitario o al distribuidor. En la Unión Europea, el usuario también deberá comunicar el incidente grave a las autoridades competentes del estado miembro en el que se encuentre ubicado.

Mantenimiento y asistencia

La camilla con correas de Arjo debe someterse a un mantenimiento periódico para garantizar la seguridad y el funcionamiento del producto. Consulte el apartado «*Cuidado y mantenimiento preventivo*» en la página 20.

Si desea información adicional, póngase en contacto con Arjo para obtener un programa completo de mantenimiento y asistencia, que le permitirá aumentar al máximo la seguridad, fiabilidad y valor a largo plazo del producto. Para solicitar piezas de recambio, póngase en contacto con Arjo. La información de contacto aparece en la contracubierta de estas IDU.

Definiciones de las IDU



ADVERTENCIA

Advertencia: advertencia de seguridad.

La interpretación errónea o el incumplimiento de esta advertencia pueden causar daños personales al usuario o a terceros.

PRECAUCIÓN

Precaución: si no respetan estas instrucciones, podrán causarse daños a la totalidad o parte del sistema o del equipo.

NOTA

Nota: información importante para el uso correcto de este sistema o equipo.

Uso previsto

La camilla con correas de Arjo se ha diseñado específicamente para levantar a un paciente/residente en posición supina en entornos hospitalarios y de larga estancia. Este producto también se ha diseñado para la transferencia lateral asistida de pacientes/residentes entre una cama y una camilla. La camilla con correas de Arjo debe utilizarse con los dispositivos de elevación y los bastidores de camilla de Arjo (700-19302, 700-15695 y 700-19522), respetando las combinaciones permitidas especificadas en estas instrucciones de uso (IDU).

La camilla con correas de Arjo permite a los cuidadores tener acceso para inspeccionar y tratar heridas.

La camilla con correas de Arjo debe ser utilizada por cuidadores debidamente formados, con los conocimientos adecuados sobre las contraindicaciones médicas del paciente/residente y de acuerdo con las indicaciones que se recogen en las IDU.

La camilla con correas de Arjo solo debe utilizarse para el propósito indicado en estas IDU. Se prohíbe cualquier otro uso.

Evaluación del paciente

Recomendamos que los centros establezcan evaluaciones periódicas. Antes de usar el equipo, los cuidadores deben evaluar a cada paciente según los siguientes criterios:

- No es capaz de sentarse en una posición erguida o semirreclinada en un arnés pasivo estándar
- Debería estar casi o completamente postrado en la cama
- Puede tener articulaciones contraídas, entumecidas o doloridas que le impiden sentarse en posición erguida o parcialmente erguida.
- Depende totalmente del cuidador
- El suministro de cuidados y las transferencias generales requieren un gran esfuerzo físico por parte del cuidador.

El paciente/residente no debe superar el peso máximo de 227 kg (500 lb). La longitud de la camilla con correas de Arjo es de 1959 mm (77 1/8 in) y su anchura es de 670 mm (26 2/5 in). El producto puede usarse con pacientes/residentes más altos o más anchos que la camilla con correas de Arjo, siempre que estos se hayan evaluado correctamente antes del uso, ya que usar la camilla con correas de Arjo puede generar puntos de presión.



ADVERTENCIA

Para evitar lesiones, los cuidadores deben asistir al paciente en todo momento durante el uso de la grúa de techo y la grúa de suelo.



ADVERTENCIA

Para evitar lesiones, solo los cuidadores pueden manejar este producto. Este producto no se ha diseñado para que lo maneje el paciente, ya que puede quedarse indefenso en el caso improbable de que se produzca un fallo.

 **ADVERTENCIA**

Para evitar lesiones, no use este producto para transportar al paciente.

 **ADVERTENCIA**

Para evitar lesiones, consulte al médico o al cuidador del paciente antes de usar el producto para saber si el paciente tiene lesiones medulares.

 **ADVERTENCIA**

Para evitar lesiones, la camilla con correas de Arjo deberá usarse únicamente después de una evaluación apropiada de la talla y la afección del paciente, así como del tipo de situación de levantamiento.

NOTA

Si el paciente no reúne estos requisitos, se deberá usar un equipo o sistema alternativo.

Vida útil en servicio

La vida útil de este producto se corresponde con el periodo de funcionamiento seguro antes de que sea necesario realizar una revisión. El envejecimiento del producto, el peso del paciente y la frecuencia de mantenimiento son factores que influyen en la vida útil de la camilla con correas de Arjo.

La vida útil esperada del bastidor de la camilla se corresponde con el periodo máximo de vida útil.

La vida útil estimada de las secciones laterales, la guía de la correa y las hebillas es de diez (10) años, siempre que se lleve a cabo el mantenimiento preventivo conforme a las instrucciones de la sección «Cuidado y mantenimiento preventivo» de estas IDU.

La vida útil esperada de las correas transversales es de cinco (5) años, siempre que se lleve a cabo el mantenimiento preventivo de acuerdo con las instrucciones de cuidado y mantenimiento que se incluyen en las IDU.

La vida útil esperada de las correas de sujeción de doble bucle es de dos (2) años, siempre que se lleve a cabo el mantenimiento preventivo de acuerdo con las instrucciones de cuidado y mantenimiento que se incluyen en las IDU.

Instrucciones de seguridad importantes

La información incluida en estas IDU es importante para su seguridad y debe leerla y entenderla para prevenir lesiones. Si hay algo en este manual que encuentra confuso o difícil de comprender, llame a Arjo o a su proveedor (los números de teléfono se indican en la última página de este manual).

 **ADVERTENCIA**

Para evitar un posible riesgo de estrangulamiento relacionado con las correas de sujeción de doble bucle, con el cable del mando de control o con el cable de los accesorios, compruebe siempre todos los componentes del producto, así como de la grúa, y tome siempre las precauciones indicadas en estas IDU.

Instrucciones de seguridad

 **ADVERTENCIA**

Para evitar caídas, asegúrese de que el residente esté colocado como se indica en estas IDU.

 **ADVERTENCIA**

Para evitar lesiones, asegúrese de que el paciente esté vigilado en todo momento.

 **ADVERTENCIA**

Para evitar atrapamientos, asegúrese de que el pelo, los brazos y los pies del residente queden pegados al cuerpo y utilice los soportes de sujeción apropiados en todo momento.

 **ADVERTENCIA**

Para evitar la infección cruzada, siga siempre las instrucciones de desinfección de estas IDU.

 **ADVERTENCIA**

Para evitar lesiones oculares o en la piel durante los procesos de limpieza y desinfección, use siempre gafas y guantes protectores. Si se produjese contacto, aclare con abundante agua. Si la piel o los ojos se irritan, póngase en contacto con un médico. Consulte siempre la ficha de datos de seguridad del desinfectante.

 **ADVERTENCIA**

Para evitar que el paciente se lesione, revise siempre la camilla con correas de Arjo antes de cada uso para detectar irregularidades, tal y como se indica en la sección «Cuidado y mantenimiento» de este manual.

NOTA

Debe realizarse una evaluación médica del paciente para garantizar su idoneidad para usar este producto.

Preparativos

Medidas antes del primer uso

1. Compruebe que estén incluidas todas las piezas del producto y realice una comparación con la sección «*Designación de las piezas*» en la página 10. Si falta alguna de las piezas o una pieza está dañada, NO utilice este producto.
2. Lea las IDU.
3. Desinfecte el producto como se indica en la sección «*Limpieza y desinfección*» en la página 19.
4. Escoja un lugar adecuado para guardar estas IDU y tenerlas a mano en todo momento.

Medidas antes de cada uso

1. Antes de efectuar cualquier transferencia, el personal cualificado debe realizar una evaluación de idoneidad para la transferencia de un paciente conectado a electrodos, catéteres u otros dispositivos médicos.
2. Debe evaluarse para cada caso individual si se requiere la ayuda de un segundo cuidador para evitar impactos violentos durante las transferencia.
3. Efectúe una prueba de funcionalidad como se indica en la sección «*Cuidado y mantenimiento preventivo*» en la página 20.
4. Asegúrese de que las correas están debidamente sujetas.
5. Asegúrese de que se siguen los procedimientos de transferencia indicados en este manual.
6. Asegúrese de que las correas están limpias y que su mantenimiento se ha realizado conforme a la sección «*Cuidado y mantenimiento preventivo*» en la página 20 de este manual.

Designación de las piezas

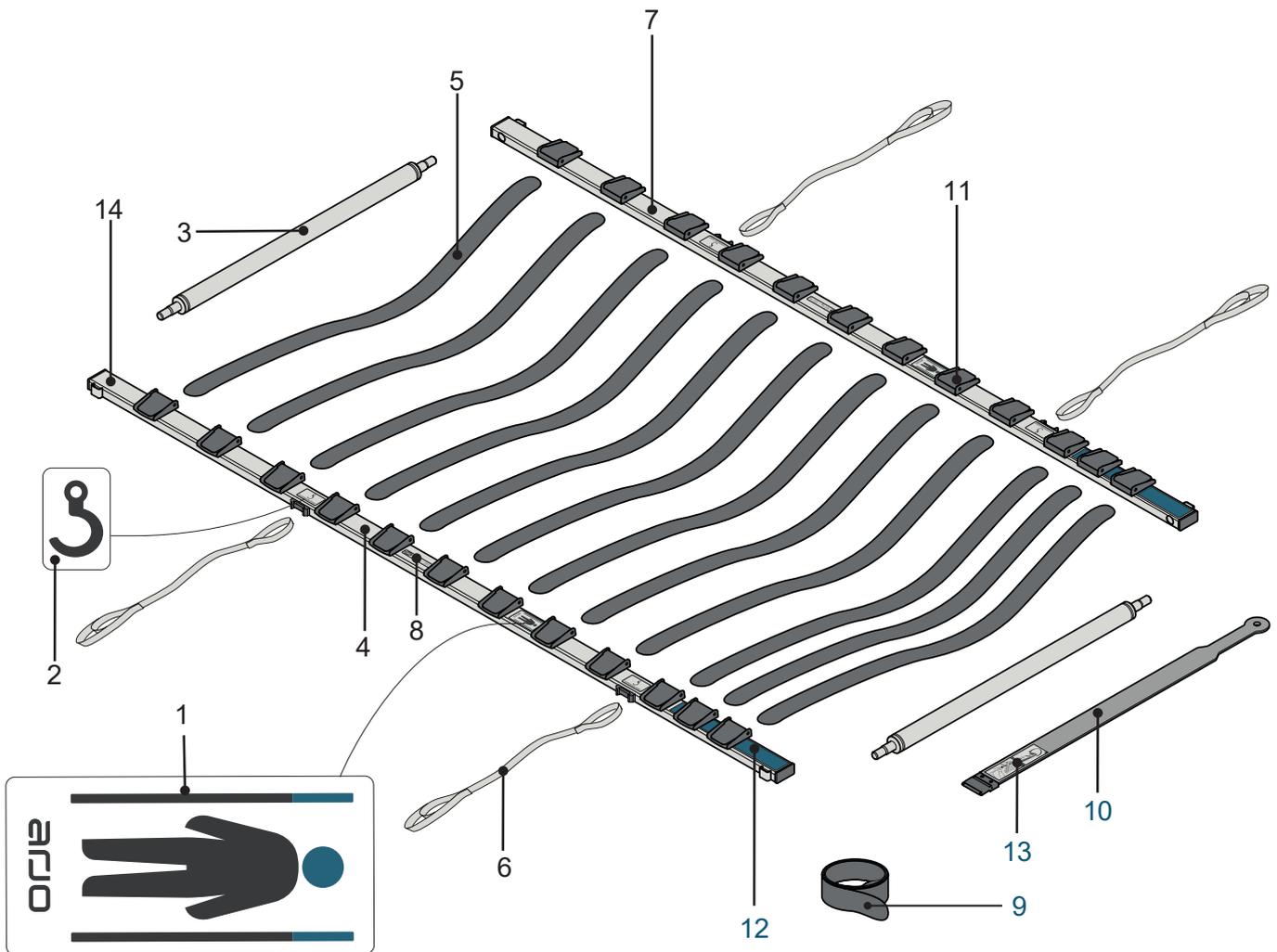


Fig. 1

- | | |
|---|--|
| 1. Etiqueta indicadora de posición de paciente (×2) | 9. Correa transversal adicional (×12) |
| 2. Etiqueta indicadora de punto de suspensión (×4) | 10. Guía de correa |
| 3. Tubo de extremo (×2) | 11. Hebilla (×24) |
| 4. Sección lateral (mano derecha) | 12. Etiqueta indicadora de posición de la cabeza (×2) |
| 5. Correa transversal (×12) | 13. Guía de referencia rápida (QRG) para la guía de correa |
| 6. Correa de sujeción de doble bucle (×4) | 14. Etiqueta del producto |
| 7. Sección lateral (lado izquierdo) | |
| 8. Etiqueta de carga de trabajo segura (CTS) (×2) | |

Montaje de la camilla con correas de Arjo

Sujete la camilla con correas de Arjo al bastidor de la camilla

NOTA

Las tres hebillas de la correa más juntas deben colocarse en el cabecero de la camilla con correas. Estarán indicadas por el cabecero del tubo.

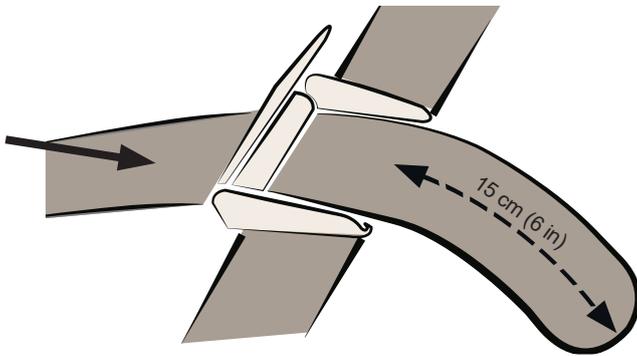


Fig. 2

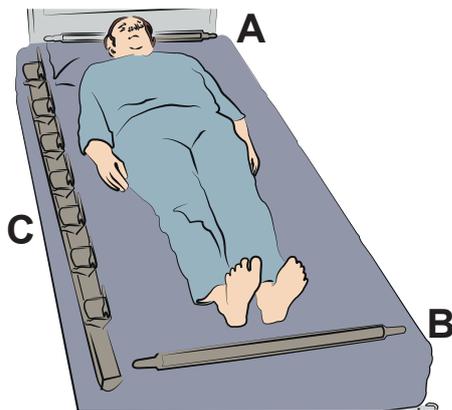


Fig. 3

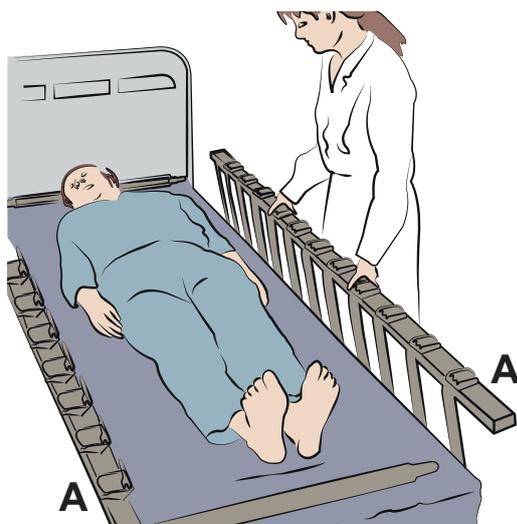


Fig. 4

(11 pasos)

⚠ ADVERTENCIA

Para evitar lesiones, no use este producto si falta algún componente.

1. Empuje cada correa transversal por cada hebilla de una de las dos correas laterales.
2. Presione la hebilla hacia abajo para bloquearla. Deje un mínimo de 15 cm (6 in) de correa fuera de la hebilla. Vea la fig. 2.
3. Coloque uno de los tubos de los extremos sobre la cabeza del paciente (A) y el otro por debajo de los pies (B).
4. Coloque la sección lateral (C), sin la correa transversal, en el lateral del paciente, con las hebillas mirando hacia arriba.

Vea la fig. 3.

NOTA

Asegúrese de que la cabeza del paciente esté alineada con la etiqueta azul indicadora de la posición del cuerpo situada en la sección lateral.

5. Conecte cada tubo de extremo en los orificios correspondientes de la sección lateral.
6. Sujete la sección lateral amarrada con las longitudes más largas de las correas colgando hacia el paciente.
7. Conecte los dos tubos de los extremos en las secciones laterales (A). Vea la fig. 4.

Continúe con los pasos que se indican en la página siguiente.



Fig. 5

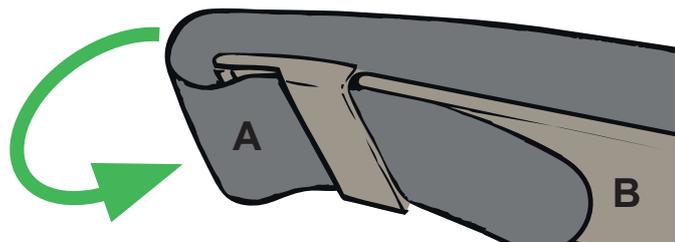


Fig. 6

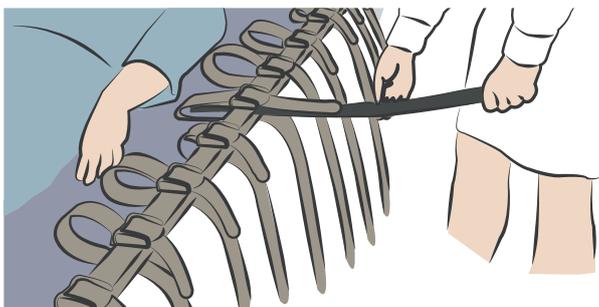


Fig. 7

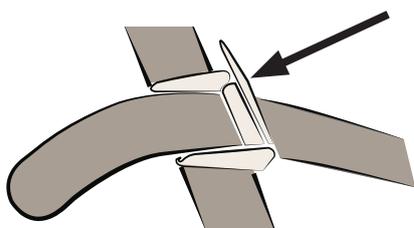


Fig. 8

8. Primero, sujete manualmente las correas transversales de la cabeza (×3) y de los pies (×1). Vea la fig. 5.

9. Doble la correa transversal (A) alrededor de la guía de correa (B). Vea la fig. 6

10. **⚠ ADVERTENCIA**
Para evitar lesiones, tenga cuidado de que la piel no quede atrapada cuando ajusta las correas debajo del paciente o debajo de sus nalgas. Tenga especial cuidado con los pacientes bariátricos.

Pase la guía de correa por debajo de la sección lateral del bastidor y por debajo del paciente. Vea la fig. 7.

Siga el movimiento hasta que la guía de correa y la correa transversal se encuentren al otro lado del paciente. Si es preciso, presione el colchón para facilitar la inserción de la guía de correa debajo del paciente.

11. Cuando la correa transversal esté al otro lado del paciente, tire de la correa desde la guía de correa e insértela por la hebilla. Retire lentamente la guía de correa de debajo del paciente. Repita el proceso con todas las correas transversales.

12. Presione todos los cierres de las hebillas hacia abajo para asegurarse de que todas las correas están bien apretadas y bloqueadas en su sitio.

Vea la fig. 8

Instalación de la correa de doble bucle en el bastidor de la camilla con correas Arjo

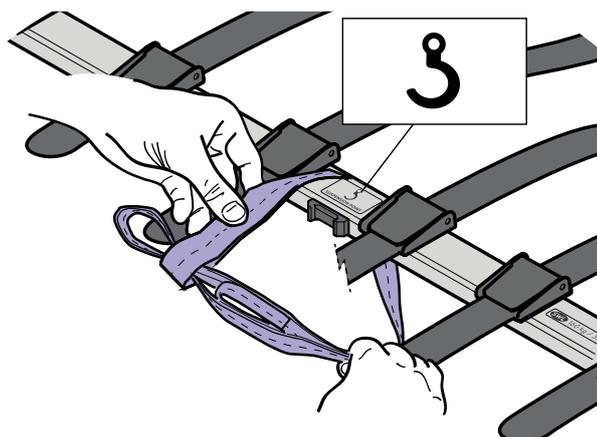


Fig. 9

(2 pasos)

1. Antes de levantar al paciente, todas las correas transversales deben estar bloqueadas en las hebillas.

2. Enlace todas las correas de doble bucle alrededor de los puntos de suspensión correctos en el bastidor de la camilla. Vea la fig. 9.

Elevación del paciente

(Consulte las IDU correspondientes de las grúas)

(6 pasos)

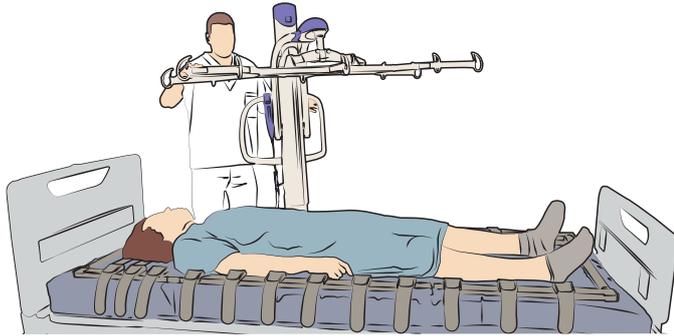


Fig. 10

1. Acerque la grúa al paciente. Vea la fig. 10
2. Alinee el centro del bastidor más o menos sobre el ombligo del paciente. Vea la fig. 11
3. Baje el bastidor de la camilla sobre el paciente. Vea la fig. 12

Continúe con los pasos que se indican en la página siguiente.

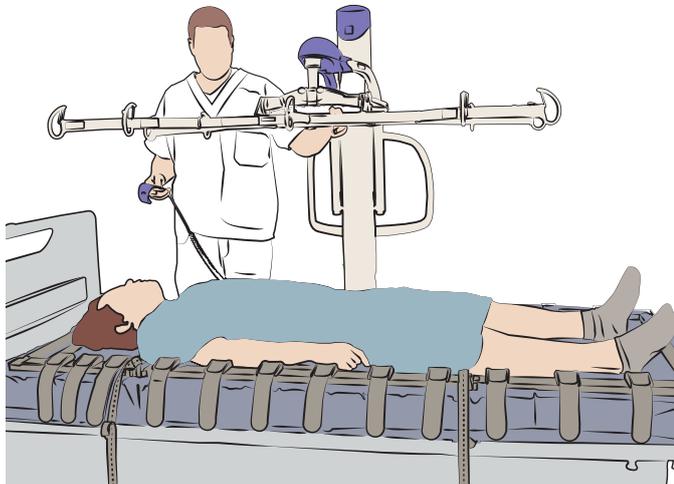


Fig. 11

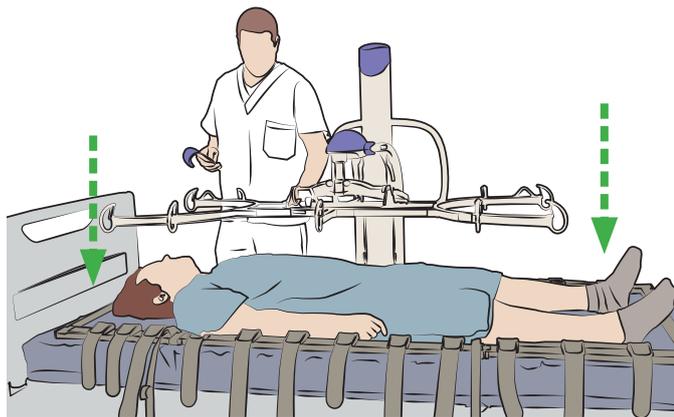


Fig. 12

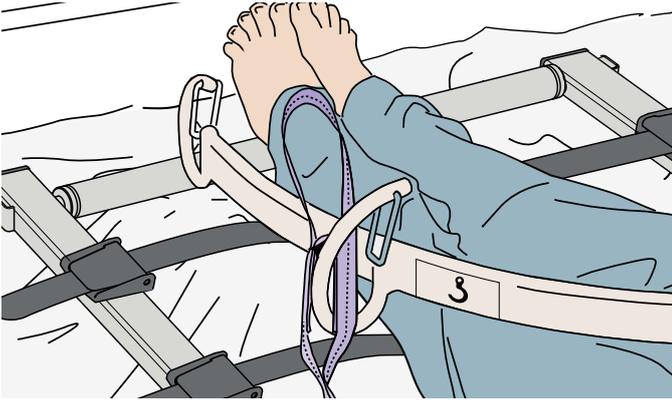


Fig. 13

4.

⚠ ADVERTENCIA

Para evitar lesiones, utilice solo los ganchos indicados por las etiquetas «PUNTO DE SUSPENSIÓN» (vea la fig. 13), situadas en el bastidor de la camilla, para sujetar la camilla con correas de Arjo en el bastidor.

Sujete todas las correas al bastidor de la camilla. Seleccione el bucle que va a usar (corto o largo), en función del tamaño del paciente. Vea la fig. 13

5.

⚠ ADVERTENCIA

Para impedir que el paciente caiga, debe mantenerse la estabilidad y el contacto entre el paciente y el cuidador, manteniendo al paciente cerca de la altura de la cama.

Sujete las correas de sujeción de doble bucle de la camilla con correas de Arjo en el bastidor de la camilla. Vea la fig. 14

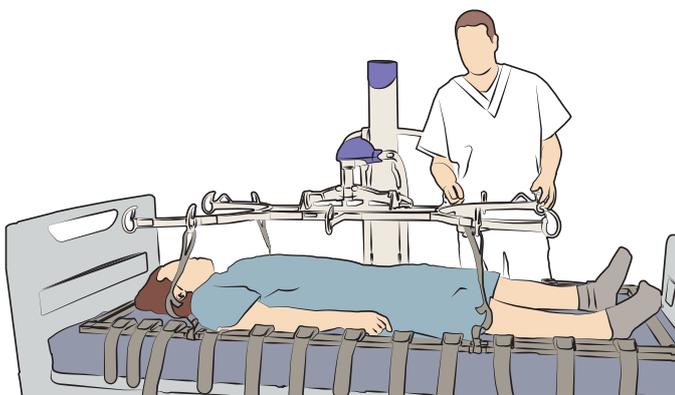


Fig. 14

6.

Levante al paciente. Vea la fig. 15. Si se usa una grúa de techo, asegúrese siempre de que la camilla con correas de Arjo esté en posición horizontal. Consulte la sección «Ajuste del bastidor de la camilla» en la página 15.

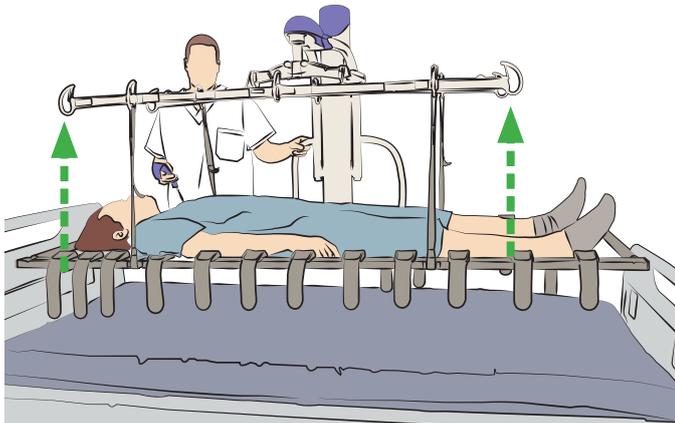


Fig. 15

⚠ ADVERTENCIA

Para evitar que el paciente se lesione, asegúrese de que se retiran todos los obstáculos de la ruta prevista para el desplazamiento. Sujete la camilla con correas de Arjo con una mano durante la transferencia para una mayor estabilidad del paciente.

Para las transferencias, consulte las IDU de la grúa correspondientes.

Ajuste del bastidor de la camilla

(Solo para grúas de techo)

(3 pasos)

1. Para ajustar el bastidor, tire de los botones hacia afuera o empújelos hacia adentro. Vea la fig. 16.
2. Gire el botón. Vea la fig. 17
3. Mueva el soporte hacia el extremo más pesado (el que apunta hacia abajo) cuando el bastidor esté colgando en horizontal. Vea la fig. 18

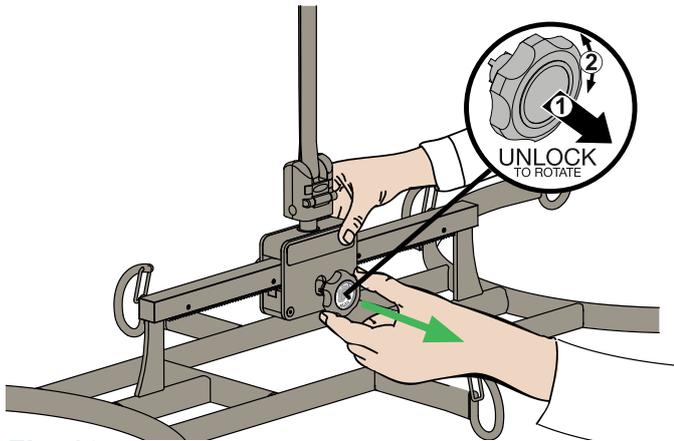


Fig. 16

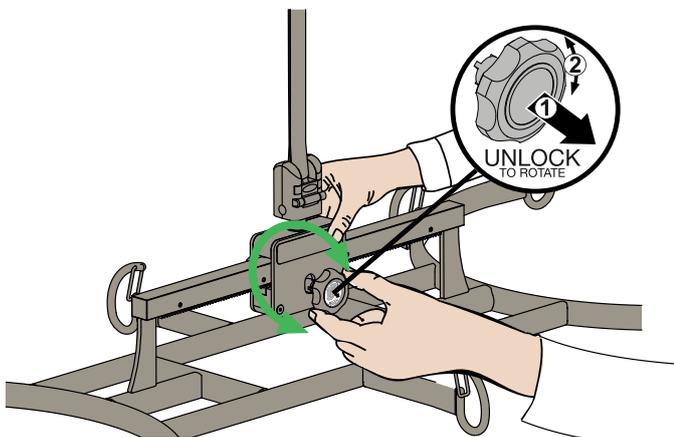


Fig. 17

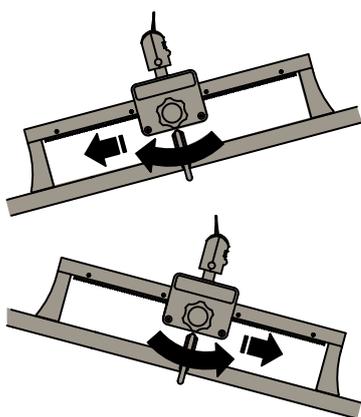


Fig. 18

Retirada de una correa durante la elevación

(2 pasos)

Las correas transversales de soporte del paciente individuales pueden aflojarse y retirarse para facilitar el acceso a cualquier parte del paciente.

1.



ADVERTENCIA

Para evitar lesiones, no retire más de una correa.

Levante y retire el paciente de la cama.
Vea la fig. 19

2.



ADVERTENCIA

Para evitar lesiones, las correas transversales situadas detrás de la cabeza y del cuello no deben retirarse durante el uso de la camilla.

Desabroche la correa transversal en un solo lado. Se recomienda no desabrochar los dos lados, para que sea más fácil volver a instalar la correa transversal si es necesario. Vea la fig. 20

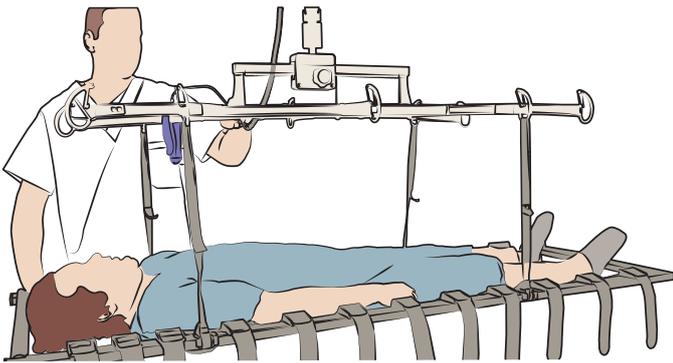


Fig. 19

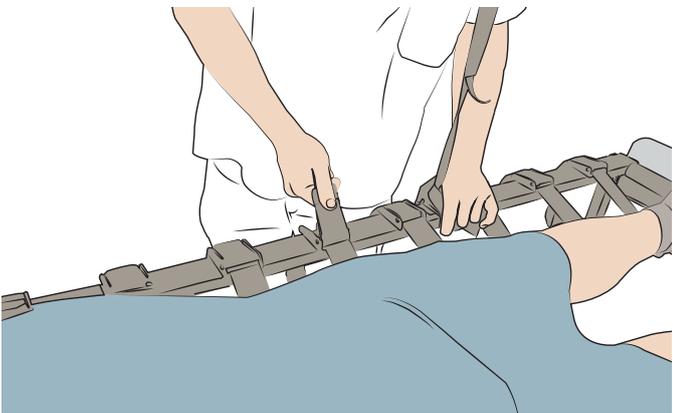


Fig. 20

Bajada del paciente

(Consulte las IDU correspondientes de las grúas)

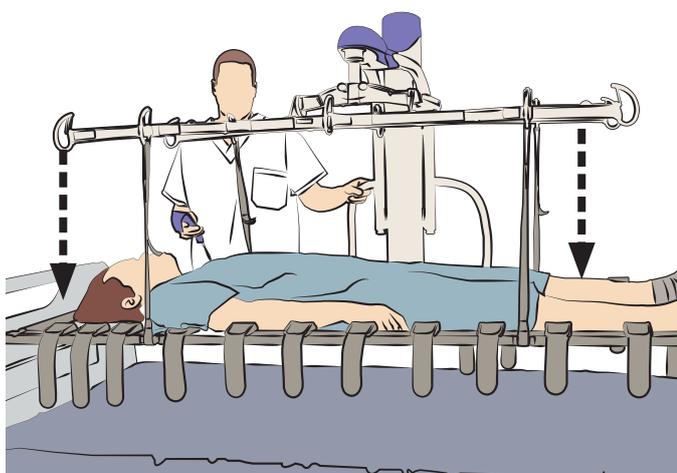


Fig. 21

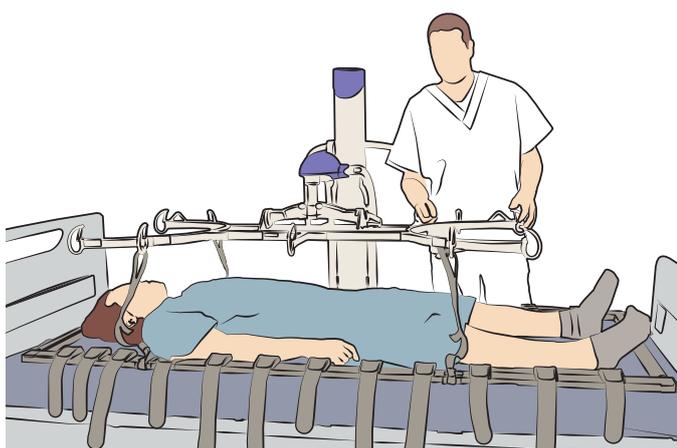


Fig. 22

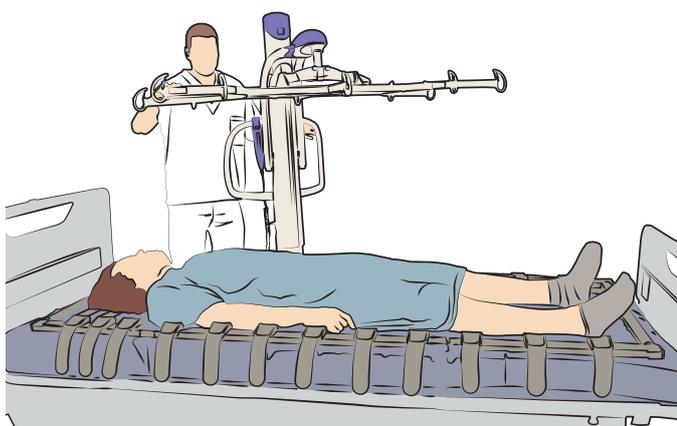


Fig. 23

(3 pasos)

1.

⚠ ADVERTENCIA

Para evitar lesiones, asegúrese de que las piernas y los pies del paciente y del cuidador queden suficientemente separados del mástil móvil al bajar el bastidor de la camilla con correas de Arjo.

Una vez completada la transferencia, alinee al paciente sobre la cama y bájelo. Vea la fig. 21

2. Cuando haya terminado de bajar al paciente, retire las correas de sujeción de doble bucle del bastidor de la camilla y de la camilla con correas de Arjo. Vea la fig. 22
3. Levante el bastidor. Aleje la grúa de suelo del paciente. Vea la fig. 23

Retirada de la camilla con correas de Arjo

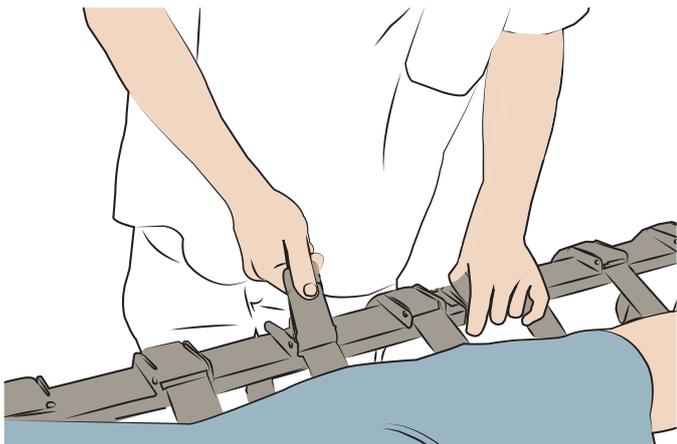


Fig. 24

(3 pasos)

1. Una vez que se haya bajado al paciente a una cama, abra todas las hebillas de las dos secciones laterales.
Vea la fig. 24.
2. Retire las correas transversales tirando desde un lado. Una vez retiradas las correas transversales, retire el resto de componentes de la camilla con correas de Arjo, incluidos los tubos de los extremos y las secciones laterales. Vea la fig. 25.
3. Guarde la camilla con correas de Arjo en su bolsa en un lugar seguro y apropiado.

NOTA

La camilla con correas de Arjo debe limpiarse y desinfectarse entre pacientes.

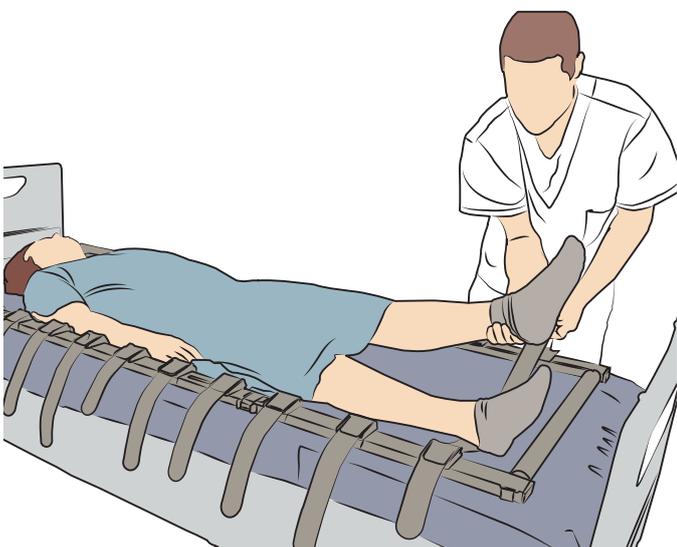


Fig. 25

Limpeza y desinfección

Instrucciones de limpeza y desinfección

Es necesario establecer rutinas de desinfección completa para detener el crecimiento bacteriano en el equipo. La desinfección eficaz que se detalla a continuación reduce el riesgo de infección cruzada entre residentes.

ADVERTENCIA

Para evitar lesiones, use siempre material de protección para los ojos, las manos y la ropa cuando manipule productos de limpeza. Los productos de limpeza deben usarse de acuerdo con las instrucciones del fabricante.

| DESINFECTANTES PERMITIDOS | | Tubo extremo | Secciones laterales | Guía de correa* |
|---------------------------|----------------------|--------------|---------------------|-----------------|
| Amonio cuaternario | ≤0,28 % (2800 ppm) | X | X | X |
| Alcohol isopropílico | ≤70 % | X | X | X |
| Fenol | ≤1,56 % (15 600 ppm) | X | X | X |
| Ácido peracético | ≤0,25 % (2500 ppm) | X | X | X |
| Lejía | ≤1 % (10 000 ppm) | X | X | X |
| Peróxido de hidrógeno | ≤1,5 % | X | X | X |

Los métodos de desinfección deben cumplir con la normativa local o nacional (Desinfección de dispositivos médicos), en función del centro sanitario o país en el que se utilice. En caso de duda, consulte a un especialista local en control de infecciones.

* El ácido peracético y la lejía pueden provocar la decoloración de este componente.

Siga siempre estos pasos para llevar a cabo la limpeza y desinfección

Secciones laterales, tubos de los extremos, hebillas y guía de correa

(6 pasos)

1. Retire la camilla con correas de Arjo de la grúa.
2. Aclare la camilla con correas para eliminar los residuos o la suciedad visible, si es necesario.
3. Limpe con un paño los componentes usando una solución que contenga uno de los desinfectantes compatibles indicados en la sección «Desinfectantes permitidos» en la página «Desinfectantes permitidos» en la página 19.
4. Deje actuar el producto durante el tiempo indicado en las IDU del fabricante.
5. Aclare para eliminar los restos del producto si así lo indican las IDU del fabricante.
6. Deje secar a temperatura ambiente.

Correas transversales y correas de doble bucle

(3 pasos)

1. Retire la camilla con correas de Arjo de la grúa.
2. Aclare la camilla con correas para eliminar los residuos o la suciedad visible, si es necesario.
3. Lave las correas de doble bucle y las correas transversales respetando las siguientes instrucciones para el cuidado:
 - La temperatura de lavado no debe superar los 80 °C (176 °F)
 - Utilice siempre detergentes suaves
 - No retuerza, preñe ni planche la correa
 - No use lejía
 - Aclare bien
 - No use nunca la secadora o la limpeza en seco
 - No deje que la correa entre en contacto con una fuente de calor

Cuidado y mantenimiento preventivo

La camilla con correas de Arjo y las correas de sujeción de doble bucle pueden sufrir desgaste y roturas y, para garantizar que conservarán las especificaciones de fabricación originales, se deben adoptar las medidas siguientes cuando así se indique.

ADVERTENCIA

Para evitar un mal funcionamiento que podría provocar lesiones, asegúrese de realizar revisiones periódicas y de seguir el programa de mantenimiento recomendado. En algunos casos, debido a un uso intensivo del producto y a la exposición a entornos agresivos, deben efectuarse inspecciones frecuentes. Las regulaciones y normas locales pueden ser más rigurosas que el programa de mantenimiento recomendado.

Comprobaciones obligatorias antes de cada uso

(3 pasos)

1. Examine con cuidado todas las piezas expuestas, especialmente las que están en contacto directo con el paciente. Asegúrese de que no haya grietas o bordes afilados, que podrían dañar la piel del paciente o resultar antihigiénicos.
2. Compruebe que estén seguros todos los adaptadores externos y que estén apretados todos los tornillos y tuercas.
3. Asegúrese de que todas las etiquetas de instrucciones estén adheridas firmemente y se lean bien.

| PROGRAMA DE MANTENIMIENTO PREVENTIVO Y CUIDADOS | Entre residentes | Todas las semanas | Cada mes | Una vez por año |
|--|------------------|-------------------|----------|-----------------|
| Obligaciones del cuidador (acción/control) | | | | |
| Limpieza y desinfección | X | | | |
| Inspección visual de todas las piezas expuestas | X | | | |
| Inspección visual de las sujeciones | X | | | |
| Realización de una prueba de funcionalidad | X | | | |
| Comprobaciones que deben ser realizadas por personal cualificado | | | | X |

ADVERTENCIA

Para evitar lesiones del residente y del cuidador, no modifique el equipo ni utilice piezas no compatibles.

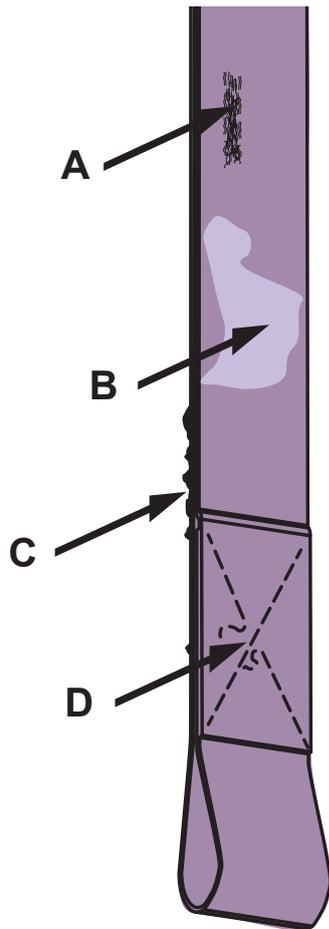


Fig. 26

Inspección de correas

⚠ ADVERTENCIA

si durante la inspección de la correa se descubren indicios de irregularidad, deje de usarla. La vida útil prevista de las correas de sujeción de doble bucle es de dos (2) años. Si tiene alguna duda acerca de la seguridad de la correa, sustitúyala por una nueva. Si se sigue utilizando una correa dañada, la seguridad del cuidador o del paciente podría verse seriamente comprometida.

Compruebe la correa de sujeción de doble bucle en busca de:

- A. Desgaste intermedio, desgarro o agujero en la correa. Vea la fig. 26
- B. Decoloración o mancha evidentes provocadas por el uso de lejía u otros productos químicos. Vea la fig. 26
- C. Bordes desgastados (deshilachados). Vea la fig. 26
- D. Hilos sueltos en la zona de las costuras. Vea la fig. 26

Verifique la etiqueta con la fecha de fabricación situada en la correa para asegurarse de que la correa no haya superado su vida útil.

Especificaciones técnicas

| GENERALIDADES | |
|--|--|
| Peso total (con las correas transversales, las correas de doble bucle y la guía de correa) | 13,4 kg (28,7 lb) |
| Capacidad de elevación (CTS = Carga de trabajo segura) | 227 kg (500 lb) |
| Material | Correas de poliéster Hebillas de acetal Bastidor de acero Guía de correa de policarbonato |

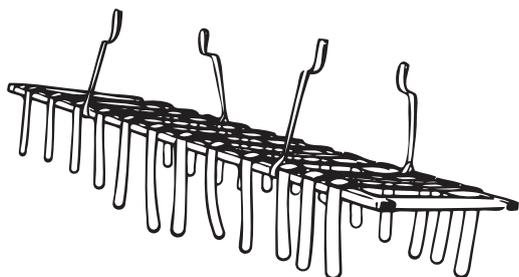
| CONDICIONES DE FUNCIONAMIENTO | |
|-----------------------------------|----------------------------------|
| Intervalo de temperatura ambiente | De +5 a +40 °C (de 41 a 104 °F) |
| Intervalo de humedad relativa | del 15 al 93 %, sin condensación |
| Intervalo de presión atmosférica | De 700 a 1060 hPa |

| TRANSPORTE Y ALMACENAMIENTO | |
|-----------------------------------|-----------------------------------|
| Intervalo de temperatura ambiente | De -40 a +70 °C (de -40 a 158 °F) |
| Intervalo de humedad relativa | del 0 al 93 %, sin condensación |
| Intervalo de presión atmosférica | de 500 a 1060 hPa |

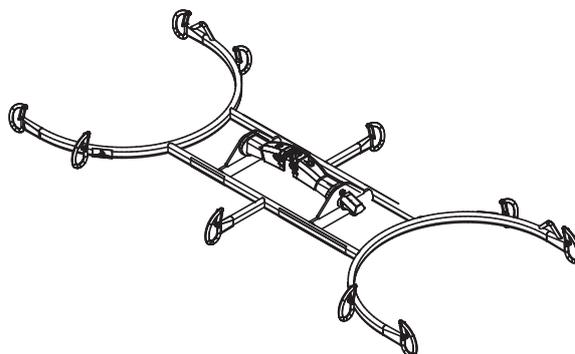
| RECICLAJE | |
|--|---|
| Embalaje | Cartón corrugado, reciclable |
| Bolsa de transporte, correas, hebillas, guía de correa | Reciclar de acuerdo con las normativas nacionales o locales. |
| Armazón | Los componentes fabricados con distintos tipos de metal principalmente deben reciclarse como metales. |

COMBINACIONES PERMITIDAS

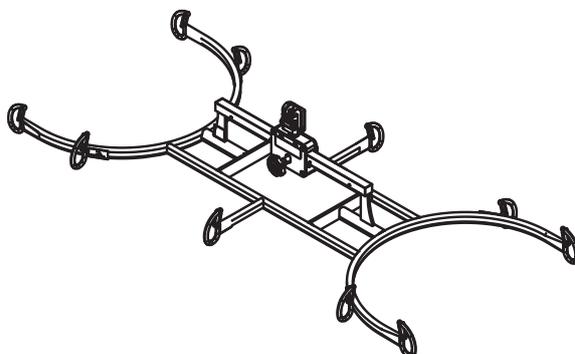
Camilla con correas de Arjo (700-14945)



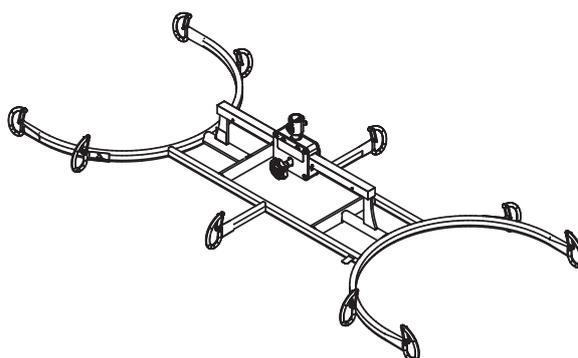
Bastidor de camilla (700-19302)



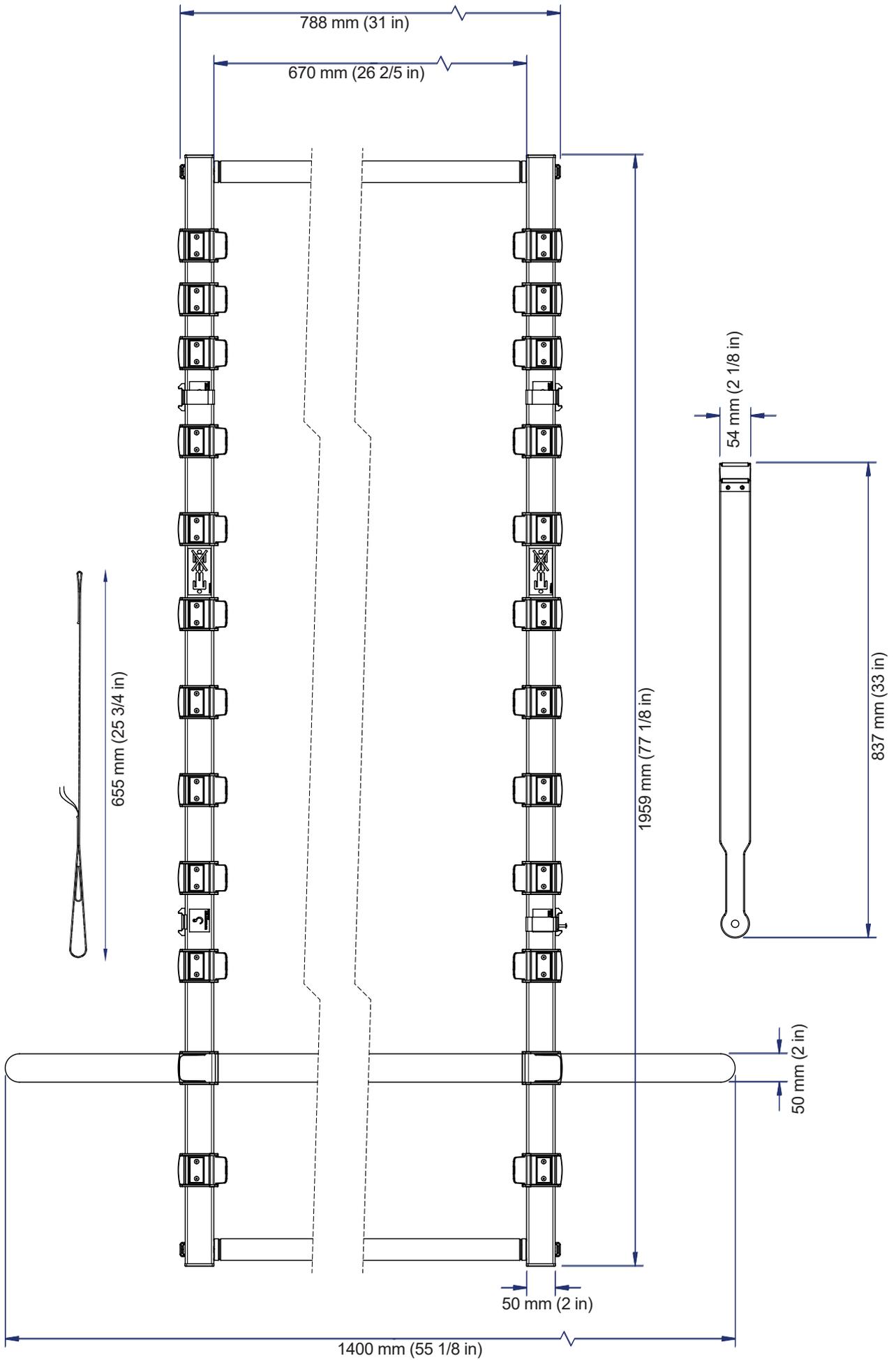
Bastidor de camilla ajustable, con Quick Connect (700-15695)



Bastidor de camilla ajustable, con tubo de unión y pasador de horquilla (700-19522)

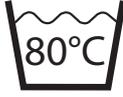
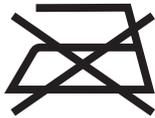
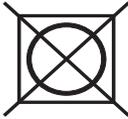


Dimensiones



Etiquetas

| EXPLICACIÓN DE LOS SÍMBOLOS | |
|---|--|
|  | Este símbolo va acompañado de la fecha de fabricación y la dirección postal del fabricante. |
|  | Señala la fecha de fabricación. |
|  | Este símbolo va acompañado del número de catálogo del fabricante. |
|  | Marcado CE de conformidad con la legislación armonizada de la Comunidad Europea. |
|  | Consulte las Instrucciones de uso (IDU). |
|  | Consulte las Instrucciones de uso (IDU). |
|  | Indica que el producto es un producto sanitario de acuerdo con lo establecido en el Reglamento de la Unión Europea 2017/745 sobre dispositivos sanitarios. |
|  | Separado y reciclado de acuerdo con la Directiva Europea (RAEE) o la normativa local. |
| SWL | Carga de trabajo segura |

| EXPLICACIÓN DE LOS SÍMBOLOS | |
|--|--|
|  | Temperatura de lavado: 80 °C (176 °F), ciclo permanente. |
|  | No usar lejía. |
|  | No lavar en seco. |
|  | No planchar. |
|  | No secar en secadora. |

Página en blanco intencionadamente

AUSTRALIA
Arjo Australia
Building B, Level 3
11 Talavera Road
Macquarie Park, NSW, 2113,
Australia
Phone: 1800 072 040

BELGIQUE / BELGIË
Arjo Belgium nv
Evenbroekveld 16
9420 Erpe-Mere
Belgium
T: +32 (0) 53 60 73 80
F: +32 (0) 53 60 73 81
E-mail: info.belgium@arjo.com

BRASIL
Arjo Brasil Equipamentos Médicos Ltda
Rua Marina Ciufuli Zanfelice, 329 PB02 Galpão
- Lapa
São Paulo – SP – Brasil
CEP: 05040-000
Phone: 55-11-3588-5088
E-mail: vendas.latam@arjo.com
E-mail: servicios.latam@arjo.com

CANADA
Arjo Canada Inc.
90 Matheson Boulevard West
Suite 300
CA-MISSISSAUGA, ON, L5R 3R3
Tel/Tél: +1 905 238 7880
Free: +1 800 665 4831 Institutional
Free: +1 800 868 0441 Home Care
Fax: +1 905 238 7881
E-mail: info.canada@arjo.com

ČESKÁ REPUBLIKA
Arjo Czech Republic s.r.o.
Na Strži 1702/65
140 00 Praha
Czech Republic
Phone No: +420225092307
e-mail: info.cz@arjo.com

DANMARK
Arjo A/S
Vassingerødvej 52
DK-3540 LYNGE
Tel: +45 49 13 84 86
Fax: +45 49 13 84 87
E-mail:
dk_kundeservice@arjo.com

DEUTSCHLAND
Arjo GmbH
Peter-Sander-Strasse 10
DE-55252 MAINZ-KASTEL
Tel: +49 (0) 6134 186 0
Fax: +49 (0) 6134 186 160
E-mail: info-de@arjo.com

ESPAÑA
Arjo Ibérica S.L.
Parque Empresarial Rivas Futura, C/Marie
Curie 5
Edificio Alfa Planta 6 oficina 6.1-.62
ES-28521 Rivas Vacia, MADRID
Tel: +34 93 583 11 20
Fax: +34 93 583 11 22
E-mail: info.es@arjo.com

FRANCE
Arjo SAS
2 Avenue Alcide de Gasperi
CS 70133
FR-59436 RONCQ CEDEX
Tél: +33 (0) 3 20 28 13 13
Fax: +33 (0) 3 20 28 13 14
E-mail: info.france@arjo.com

HONG KONG
Arjo Hong Kong Limited
Room 411-414, 4/F, Manhattan Centre,
8 Kwai Cheong Road, Kwai Chung, N.T.,
HONG KONG
Tel: +852 2960 7600
Fax: +852 2960 1711

ITALIA
Arjo Italia S.p.A.
Via Giacomo Peroni 400-402
IT-00131 ROMA
Tel: +39 (0) 6 87426211
Fax: +39 (0) 6 87426222
E-mail: Italy.promo@arjo.com

MIDDLE EAST
Arjo Middle East FZ-LLC
Office 908, 9th Floor,
HQ Building, North Tower,
Dubai Science Park,
Al Barsha South
P.O Box 11488, Dubai,
United Arab Emirates
Direct +971 487 48053
Fax +971 487 48072
Email: Info.ME@arjo.com

NEDERLAND
Arjo BV
Biezenwei 21
4004 MB TIEL
Postbus 6116
4000 HC TIEL
Tel: +31 (0) 344 64 08 00
Fax: +31 (0) 344 64 08 85
E-mail: info.nl@arjo.com

NEW ZEALAND
Arjo Ltd
34 Vestey Drive
Mount Wellington
NZ-AUCKLAND 1060
Tel: +64 (0) 9 573 5344
Free Call: 0800 000 151
Fax: +64 (0) 9 573 5384
E-mail: nz.info@Arjo.com

NORGE
Arjo Norway AS
Olaf Helset's vei 5
N-0694 OSLO
Tel: +47 22 08 00 50
Faks: +47 22 08 00 51
E-mail: no.kundeservice@arjo.com

ÖSTERREICH
Arjo GmbH
Lemböckgasse 49 / Stiege A / 4.OG
A-1230 Wien
Tel: +43 1 8 66 56
Fax: +43 1 866 56 7000

POLSKA
Arjo Polska Sp. z o.o.
ul. Ks Piotra Wawrzyniaka 2
PL-62-052 KOMORNIKI (Poznań)
Tel: +48 61 662 15 50
Fax: +48 61 662 15 90
E-mail: arjo@arjo.com

PORTUGAL
Arjo em Portugal
MAQUET Portugal, Lda.
(Distribuidor Exclusivo)
Rua Poeta Bocage n.º 2 - 2G
PT-1600-233 Lisboa
Tel: +351 214 189 815
Fax: +351 214 177 413
E-mail: Portugal@arjo.com

SUISSE / SCHWEIZ
Arjo AG
Fabrikstrasse 8
Postfach
CH-4614 HÄGENDORF
Tél/Tel: +41 (0) 61 337 97 77
Fax: +41 (0) 61 311 97 42

SUOMI
Arjo Scandinavia AB
Riihitontuntie 7 C
02200 Espoo
Finland
Puh: +358 9 6824 1260
E-mail: Asiakaspalvelu.finland@arjo.com

SVERIGE
Arjo International HQ
Hans Michelsensgatan 10
SE-211 20 MALMÖ
Tel: +46 (0) 10 494 7760
Fax: +46 (0) 10 494 7761
E-mail: kundservice@arjo.com

UNITED KINGDOM
Arjo UK and Ireland
Houghton Hall Park
Houghton Regis
UK-DUNSTABLE LU5 5XF
Tel: +44 (0) 1582 745 700
Fax: +44 (0) 1582 745 745
E-mail: sales.admin@arjo.com

USA
Arjo Inc.
2349 W Lake Street Suite 250
US-Addison, IL 60101
Tel: +1 630 307 2756
Free: +1 800 323 1245 Institutional
Free: +1 800 868 0441 Home Care
Fax: +1 630 307 6195
E-mail: us.info@arjo.com

JAPAN
Arjo Japan K.K.
東京都港区虎ノ門三丁目7番8号 ランディック
第2虎ノ門ビル9階
電話 : +81 (0)3-6435-6401

Address page - REV 25: 01/2020

At Arjo, we are committed to improving the everyday lives of people affected by reduced mobility and age-related health challenges. With products and solutions that ensure ergonomic patient handling, personal hygiene, disinfection, diagnostics, and the effective prevention of pressure ulcers and venous thromboembolism, we help professionals across care environments to continually raise the standard of safe and dignified care. Everything we do, we do with people in mind.



ArjoHuntleigh AB
Hans Michelsensgatan 10
211 20 Malmö, Sweden
www.arjo.com

arjo



001-14908-ES

